

## **РЕГЛАМЕНТ № 1184/2005 НА СЪВЕТА**

**от 18 юли 2005 година**

**за налагане на някои специфични ограничителни мерки по отношение на определени лица, възпрепятстващи мирния процес и нарушаващи международното право в конфликта в региона на Дарфур в Судан**

**СЪВЕТЬТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,**

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 60, 301 и 308 от него,

като взе предвид Обща позиция 2005/411/ОВППС от 30 май 2005 г. относно ограничителни мерки по отношение на Судан<sup>1</sup>,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>2</sup>,

като има предвид, че:

(1) В Резолюция 1591 (2005) от 29 март 2005 г. Съветът за сигурност на ООН, съгласно глава VII от Устава на Обединените нации, като категорично осъжда неизпълнението от страна на правителството на Судан, опозиционните сили и всички други въоръжени групировки в Дарфур на ангажиментите им и исканията на Съвета за сигурност, реши да наложи някои допълнителни ограничителни мерки по отношение на Судан.

(2) Обща позиция 2005/411/ОВППС предвижда също така изпълнението на замразяване на средства и икономически ресурси на онези лица, определени от компетентния Комитет по санкциите към Обединените нации, които възпрепятстват мирния процес, представляват заплаха за стабилността в Дарфур и региона, извършват нарушения на международното хуманитарно право или правата на човека или други неправомерни действия, нарушават оръжейното ембарго или са отговорни за някои нападателни военни полети в региона на и около Дарфур. Тези мерки попадат под обхвата на Договора и следователно, за да се избегне нарушаване на конкуренция, доколкото това засяга Общността, са необходими общностни мерки за тяхното изпълнение.

(3) За целите на настоящия регламент се приема, че територията на Общността обхваща териториите на държавите-членки, за които Договорът е приложим, съгласно условията, постановени в Договора.

(4) За да се осигури ефективност на мерките, предвидени в настоящия регламент, той следва да влезе в сила в деня на публикуването му.

---

<sup>1</sup> ОВ L 139, 2.6.2005 г., стр. 25.

<sup>2</sup> Становище, предоставено на 23 юни 2005 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

(5) Членове 60 и 301 от Договора упълномощават Съвета да предприеме, при определени условия, мерки, насочени към прекратяване или намаляване на плащания или движение на капитали и на икономически отношения по отношение на трети страни. Мерките, постановени в настоящия регламент, които са насочени също така към отделни лица, непряко свързани с правителството на трета страна, са необходими за постигане тази цел на Общността и член 308 от Договора упълномощава Съвета да предприеме подобни мерки, в случай че Договорът не предвижда необходимите правомощия,

#### ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

##### *Член I*

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1. „Комитет по санкциите“ е Комитетът на Съвета за сигурност на Обединените нации, който е създаден съгласно член 3 от Резолюция 1591 (2005) на Съвета за сигурност на ООН;

2. „средства“ са финансови активи и ползи от всякакъв характер, включително, но не само:

а) парични средства, чекове, искания за пари, нареждания до банка за плащане, ордери за плащане и други платежни инструменти;

б) депозити във финансови институции или други организации, салда по сметка, дългове и задължения по дългове;

в) публично и частно търгувани ценни книжа и задължения, включително държавни ценни книжа и акции на търговски дружества, сертификати, представляващи ценни книжа, облигации, полици, гаранции, дългови облигации и производни договори;

г) лихви, дивиденти или други доходи от, или начислени или генериирани от активи;

д) кредити, право на компенсиране, облигации за изпълнение или други финансови ангажименти;

е) акредитиви, товарителници, документи за продажба;

ж) документи, удостоверяващи лихва от средства или финансови ресурси;

з) друг инструмент за финансиране на износ;

3. „замразяване на средства“ е предотвратяване на всяко движение, трансфер, изменение, използване, достъп до или работа със средства по всякакъв начин ,

който би довел до промяна в техния размер, количество, местонахождение, собственост, притежание, естество, предназначение или друга промяна, която би позволила средствата да се използват, включително при управление на портфейл;

4. „икономически ресурси” да активи от всякакъв вид, независимо дали материални или нематериални, движими или недвижими, които не са средства, но могат да се използват за придобиване на средства, стоки или услуги;

5. „замразяване на икономически ресурси” е предотвратяване на тяхното използване за придобиване на средства, стоки или услуги по всякакъв начин, включително, но не само, продажба, заемане или ипотекиране.

#### *Член 2*

1. Всички средства и икономически ресурси, които принадлежат или се владеят или контролират, пряко или непряко, от физически или юридически лица, организации или органи, изброени в приложение I, се замразяват.

2. На физически или юридически лица, организации или органи, изброени в приложение I, не се предоставят средства или икономически ресурси, пряко или непряко, на тях или в тяхна полза.

3. Забранява се съзнателното и умишлено участие в дейности, чийто обект или резултат е пряко или непряко да възпрепятстват мерките, посочени в параграфи 1 и 2.

#### *Член 3*

1. Чрез дерогация от член 2, компетентните органи на държавите-членки, така както са изброени в приложение II, могат да разрешат освобождаването на определени замразени средства или икономически ресурси или да предоставят определени замразени средства или икономически ресурси, при условия, които те сметнат за необходими, след като са установили, че съответните средства или икономически ресурси са:

а) необходими за основни разходи, включително плащания на хrани, наеми или ипотеки, лекарства и медицинско лечение, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;

б) предназначени изключително за заплащане на разумни възнаграждения за професионални ангажименти и изплащането на направени разходи, свързани с предоставянето на юридически услуги;

в) предназначени изключително за заплащането на възнаграждения или такси за услуги за текущо съхранение и обслужване на замразени средства ли икономически ресурси;

при условие че съответната държава-членка е нотифицирала Комитета по санкциите за това свое решение и Комитетът по санкциите не е възразил в рамките на два работни дни от датата на нотификацията.

2. Чрез дерогация от член 2, компетентните органи на държавите-членки, така както са изброени в приложение II, могат да разрешат освобождаването на определени замразени средства или икономически ресурси или да предоставят определени замразени средства или икономически ресурси, при условия, които те сметнат за необходими, след като са установили, че съответните средства или икономически ресурси са необходими за извънредни разходи, при условие че държавата-членка е нотифицирала Комитета по санкциите за това свое решение и то е одобрено от този Комитет.

#### *Член 4*

Чрез дерогация от член 2, компетентните органи на държавите-членки, така както са изброени в приложение II, могат да разрешат освобождаването на определени замразени средства или икономически ресурси, в случай, че са изпълнени следните условия:

- а) средствата или икономическите ресурси са предмет на съдебно, административно или арбитражно запазено право, установено преди 29 март 2005 г. или на съдебно, административно или арбитражно решение преди тази дата;
- б) средствата или икономическите ресурси ще бъдат изключително използвани за удовлетворяване на искове, гарантирани с това запазено право или признати за валидни в това решение, в рамките на сроковете, определени в съответните закони и наредби, уреждащи правата на лицата с тези искове;
- в) запазеното право или решението не са в полза на лице, организация или орган, изброени в приложение I;
- г) признаването на запазеното право или решението не противоречат на обществената политика на съответната държава-членка;
- д) държавата-членка е нотифицирала Комитета по санкции за това запазена право или решение.

#### *Член 5*

1. Член 2, параграф 2 не се прилага при прибавянето към замразени сметки на:

- а) лихви или други печалби по тези сметки; или
- б) дължими плащания по договори, споразумения или задължения, които са сключени или са възникнали преди датата, към която тези сметки са станали предмет на настоящия регламент,

при условие че тези лихви, други печалби и плащания са замразени в съответствие с член 2, параграф 1.

2. Член 2, параграф 2 не възпрепятства кредитирането на замразени сметки от финансови или кредитни институции, които получават средства, преведени от трети страни по сметката на лицето, организацията или органа, изброени в приложение I, при условие че тези постъпления по сметките също биват замразявани. Финансовите или кредитните институции незабавно нотифицират компетентните органи за такива транзакции.

#### *Член 6*

1. Без да се засягат приложимите правила относно уведомяване, поверителност и професионална тайна, както и разпоредбите на член 284 от Договора, физически и юридически лица, организации и органи:

- а) незабавно предоставят информация, която би спомогнала за съблудаването на настоящия регламент, като сметки и суми, замразени в съответствие с член 2, на компетентните органи на държавите-членки, изброени в приложение II, където те пребивават или се намират, като изпращат тази информация пряко или посредством тези органи на Комисията;
- б) подпомагат компетентните органи, изброени в приложение II, при удостоверяването на тази информация.

2. Всяка допълнителна информация, получена пряко от Комисията, се предоставя на компетентните органи на съответната държава-членка.

3. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с параграфи 1 и 2, се използва единствена за целите, за които е предоставена или получена.

#### *Член 7*

Замразяването на средства и икономически ресурси или отказът да се предоставят налични средства или икономически ресурси, извършени добросъвестно, при условие че това действие е в съответствие с настоящия регламент, не дават основание за отговорност от страна на физическото или юридическо лице, организация или орган, който го изпълнява, или неговите директори или служители, освен ако не бъде доказано, че средствата и икономическите ресурси са били замразени в резултат на небрежност.

#### *Член 8*

Комисията и държавите-членки незабавно се уведомяват взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент и предоставят една на друга всяка релевантна информация, с която разполагат, във връзка с настоящия регламент, по-специално информация по отношение на въпроси, свързани с нарушения и изпълнения, както и присъди, издадени от национални съдилища.

## *Член 9*

1. Комисията е упълномощена:

- а) да измени приложение I въз основа на решения, взети от Комитета по санкциите; и
- б) да измени приложение II въз основа на информация, предоставена от държавите-членки.

2. Без да се засягат правата и задълженията на държавите-членки съгласно Устава на Обединените нации, Комисията поддържа всички необходими контакти с Комитета по санкции с цел ефективното прилагане на настоящия регламент.

## *Член 10*

Държавите-членки постановяват правилата относно наказания, приложими при нарушения на разпоредбите на настоящия регламент и предприемат всички необходими мерки да гарантират тяхното изпълнение. Постановените наказания трябва да са ефективни, съразмерни и възпиращи.

Държавите-членки нотифицират Комисията за тези правила незабавно след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всички последващи промени.

## *Член 11*

Настоящият регламент се прилага:

- а) на територията на Общността, включително нейното въздушно пространство;
- б) на борда на въздухоплавателно средство или друг съд под юрисдикцията на държава-членка;
- в) по отношение на всяко лице във или извън територията на Общността, което е гражданин на държава-членка;
- г) по отношение на всяко юридическо лице, група или организация, зарегистрирани или учредени съгласно законите на дадена държава-членка;
- д) по отношение на всяко юридическо лице, организация или орган, които извършват дейност в рамките на Общността.

## *Член 12*

Настоящият регламент влиза в сила на следващия ден от датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 юли 2005 година.

*За Съвета:*  
*Председател*  
J. STRAW

## **ПРИЛОЖЕНИЕ I**

### **Списък на физическите и юридически лица, организации и органи, посочени в член 2**

*(Приложението ще бъде завършено съгласно указания на Комитета на Съвета за сигурност, създаден съгласно параграф 3 от Резолюция 1591 (2005) на Съвета за сигурност към ООН)*

## *ПРИЛОЖЕНИЕ II*

### **Списък на компетентните органи, посочени в членове 3, 4, 5, 6 и 7**

#### **БЕЛГИЯ**

Federale Overheidsdienst Financiën  
Administratie van de Thesaurie  
Kunstlaan 30  
B-1040 Brussel  
Fax (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
Avenue des Arts 30  
B-1040 Bruxelles  
Fax (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

#### **ЧЕШКА РЕПУБЛИКА**

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P.O. Box 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tel.: +420 2 5704 4501  
Fax: +420 2 5704 4502

Mnisterstvo zahraničních věcí  
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU  
Loretánské nám. 5  
118 00 Praha 1  
Tel.: +420 2 2418 2987  
Fax: +420 2 2418 4080

#### **ДАНИЯ**

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tlf.: (45) 35 46 62 81  
Fax: (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K

Tlf.: (45) 33 92 00 00  
Fax: (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tlf.: (45) 33 92 33 40  
Fax: (45) 33 93 35 10

## ГЕРМАНИЯ

Относно замразяване на средства:  
Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
D-80281 München  
Tel.: (49) 89 28 89 38 00  
Fax: (49) 89 35 01 63 38 00

Относно техническа помощ:  
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tel.: (49) 61 96 908-0  
Fax: (49) 61 96 908-800

## ЕСТОНИЯ

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel.: +372 6317 100  
Faks: +372 6317 199

Finantsinspeksiōn  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel.: +372 6680 500  
Faks: +372 6317 199

## ГЪРЦИЯ

### А. Замразяване на активи

Министерство на икономиката и финансите  
Генерална дирекция за икономическа политика  
Ministry of Economy and Finance  
General Directorate of Economic Policy

Address: Nikis Str.  
10 563 Athens - Greece  
Tel.: +30 210 3332786-3  
Fax: +30 210 3332810

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής  
Δ/νση: Νίκης 5  
10 563 Αθήνα,  
Τηλ.: +30 210 3286401-3  
Φαξ: +30 210 3286404

#### Б. Ограничения на вноса и износа

Министерство на икономиката и финансите  
Генерална дирекция „Политика на планирането и управлението“  
Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornaray Str.  
10 563 Athens  
Tel.: +30 210 3286401-3  
Fax: 30 210 3286404

#### В. Περιορισμοί εισαγωγών – εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/νση: Κορνάρου 1,  
Τ.Κ. 101 80 Αθήνα – Ελλάς  
Τηλ.: +30 210 3286401-3  
Φαξ: +30 210 3286404

### ИСПАНИЯ

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales  
Ministerio de Economía  
Paseo del Prado, 6  
E-28014 Madrid  
Tel. (34) 912 09 95 11

Dirección General de Comercio e Inversiones  
Subdirección General de Inversiones Exteriores  
Ministerio de Industria, Comercio y Turismo  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel.: (34) 913 49 39 83

## ФРАНЦИЯ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale du Trésor et de la politique économique  
Service des affaires multilatérales et du développement  
Sous-direction Politique commerciale et investissements  
Service Services, Investissements et Propriété intellectuelle  
139, rue du Bercy  
F-75572 Paris Cedex 12  
Tél.: (33) 1 44 87 72 85  
Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Direction des Nations unies et des organizations internationals  
Sous-direction des affaires politiques  
Tél.: (33) 1 43 17 59 68  
Télécopie: (33) 1 43 17 46 91  
Service de la politique étrangère et de sécurité commune  
Tél.: (33) 1 43 17 45 16  
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

## ИРЛАНДИЯ

Секция „Обединени нации“  
Отдел „Външни работи“  
United Nations Section  
Department of Foreign Affairs  
Iveagh House  
79-80 Saint Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: +353 1 478 0822  
Fax: +353 1 408 2165

Централна банка и служба за финансови услуги на Ирландия  
Отдел „Финансови пазари“  
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland  
Financial Markets Department  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel.: +353 1 671 6666  
Fax: +353 1 679 8882

## ИТАЛИЯ

Piazzale della Farnesina, 1  
I-00194 Roma

D.G.A.S. – Ufficio II  
Tel.: (39) 06 3691 2435  
Fax (39) 06 3691 4534

Ministero dell'Economia e delle Finanze  
Dipartimento del Tesoro  
Comitato di Sicurezza Finanziaria  
Via XX Settembre, 97  
I-00187 Roma  
Tel. (39) 06 4761 3942  
Fax (39) 06 4761 3032

## КИПЪР

Министерство на търговията, промишлеността и туризма  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
6 Andrea Araouzou  
1421 Nicosia  
Tel.: +357 22 86 71 00  
Fax: +357 22 31 60 71

Централна банка на Кипър  
Central Bank of Cyprus  
80 Kennedy Avenue  
1076 Nicosia  
Tel.: +357 22 71 41 00  
Fax: +357 22 37 81 53

Министерство на финансите (отдел „Митници“)  
Ministry of Finance (Department of Customs)  
M. Karaoli  
1096 Nicosia  
Tel.: +357 22 60 11 06  
Fax: +357 22 60 27 41/47

## ЛАТВИЯ

Latvijas Republikas Prokuratutūra  
Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests  
Kalpaka bulvāris 6  
Rīga, LV 1801  
Tālr. Nr.: (371) 70144431  
Fakss: (371) 7044804  
E-pasts: gen@lrp.gov.lv

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga, LV 1395

Tālr. Nr.: (371) 7016 201  
Fakss: (371) 7828 121  
E-pasts: mfa.cha@mfa.gov.lv

## ЛИТВА

Отдел „Политика за сигурност“  
Министерство на външните работи на Република Литва  
Security Policy Department  
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania  
J.Tumo-Vaizganto 2  
LT-01511 Vilnius  
Lithuania  
Tel.: +370 5 2362516  
Fax +370 5 2313090

## ЛЮКСЕМБУРГ

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration  
Direction des Relations économiques internationales  
5, rue Notre-Dame  
L-2240 Luxembourg  
Tél.: (352) 478 2346  
Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L-1352 Luxembourg  
Tél.: (352) 478 2712  
Fax: (352) 47 52 41

## УНГАРИЯ

Унгарска национална полиция  
Hungarian National Police Headquarters  
Teve u. 4-6.  
H-1139 Budapest  
Hungary  
Tel./fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság  
1139 Budapest, Teve u. 4-6.  
Magyarország  
Tel./fax: +36-1-443-5554

Министерство на финансите  
Ministry of Finance

József nádor tér. 2-4.  
H-1051 Budapest  
Hungary  
Postbox: 1369 Pf.: 481  
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100  
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium  
H-1051 Budapest, József nádor tér. 2-4.  
Magyarország  
Postafiók 1369 Pf.: 481  
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100  
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Министерство на икономическите работи и транспорта (по отношение на член 4)  
Унгарска служба за търговски лицензии  
Ministry of Economic Affairs and Transport (in view of Article 4)  
Hungarian Trade Licencing Office  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest Hungary  
Postbox: H-1537 Budapest Pf.: 345  
Tel.: +36-1-336-7327

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium –Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest Magyarország  
Postafiók: 1537 Budapest Pf.: 345  
Tel.: +36-1-336-7327

## МАЛТА

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
Palazzo Parisio  
Trik il-Merkanti  
Valletta CMR 02  
Tel. +356 21 24 28 53  
Fax +356 21 25 15 20

## НИДЕРЛАНДИЯ

De minister van Financën  
De Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit  
Postbus. 20201  
NL-2500 EE Den Haag  
Tel.: 070-342 8997  
Fax: 070-342 7984

## АВСТРИЯ

Oesterreichische Nationalbank  
Otto Wagner Platz 3  
A-1090 Wien  
Tel.: (+43-1) 404 20-0  
Fax (+43-1) 404 20-7399

## ПОЛША

### *Основен орган:*

Министерство на финансите  
Генерален инспектор за финансова информация (ГИФИ)  
Ministry of Finance  
General Inspector of Financial Information (GIFF)  
Ul. Świętokrzyska 12  
00-916 Warsaw  
Tel.: (+48 22) 694 59 70  
Fax: (+48 22) 694 54 50

### *Координационен орган*

Министерство на външните работи  
Отдел „Право и договори”  
Ministry of Foreign Affairs  
Department of Law and Treaties  
Al. J. Ch. Szucha 23  
00-580 Warsaw  
Poland  
Tel.: (+48 22) 523 94 27 or 93 48  
Fax: (+48 22) 523 83 29

## ПОРТУГАЛИЯ

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo do Rilvas  
P-1350-179 Lisboa  
Tel. (351) 21 394 67 02  
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º  
P-1100 Lisboa  
Tel. (351) 21 882 3390/8

Fax (351) 21 882 33 99

## СЛОВЕНИЯ

Министерство на външните работи

Ministry of Foreign Affairs  
Prešernova 25  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 00386 1 4782000  
Faks: 00386 1 4782341

Министерство на икономиката  
Ministry of Economy  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 00386 1 4783311  
Faks: 00386 1 4331031

Министерство на отбраната  
Ministry of Defence  
Kardeljeva pl. 25  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 00386 1 4712211  
Faks: 00386 1 4318164

## СЛОВАКИЯ

Ministerstvo finacií Slovenskej republiky  
Štefanovičova 5  
P.O. Box 82  
817 82 Bratislava  
Tel.: 00421/2/5958 1111  
Fax: 00421/2/5249 8042

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky  
Hlboká cesta 2  
83336 Bratislava  
Tel.: 00421/2/5978 1111  
Fax: 00421/2/5978 3649

## ФИНЛАНДИЯ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
P./Tfn (358-9) 16 00 5

Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

## ШВЕЦИЯ

### Членове 3 и 4

Försäkringsassan  
103 51 Stockholm  
Tfn (46-8) 786 90 00  
Fax (46-8) 411 27 89

### Членове 5 и 6

Finansinspektionen  
Box 6750  
113 85 Stockholm  
Tfn (46-8) 786 90 00  
Fax (46-8) 24 13 35

## ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44) 20 7270 5977  
Fax (44) 20 7270 5430

Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44) 20 7601 4768  
Fax (44) 20 7601 4309

## ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ

Комисия на Европейските общини  
Генерална дирекция „Външни отношения“  
Дирекция А: Обща външна политика и политика на сигурност (ОВППС) и  
Европейска политика за сигурност и отбрана (ЕПСО): Звено за координация и  
принос на Комисията  
Звено А 2: Правни и институционални въпроси, Съвместни действия на  
ОВППС, санкции, Кимбърлийски процес  
Tel. (32-2) 295 55 85

Fax (32-2) 296 75 63